

VÝROČNÁ SPRÁVA za rok 2020



Január 2021

Obsah

I. Úvod	3
II. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2020 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie.....	7
Úvod.....	7
Prehľad činnosti organizácie	7
Prehľad najvýznamnejších aktivít v rámci záujmovej činnosti, aktivačnej terapie a voľno časových aktivít klientov Casa Slovensko n.o. v roku 2020	10
Zmluvné vzťahy s BSK a MPSVaR.....	15
Výsledky v oblasti uzatvorenia zmlúv s klientmi	15
Personálne zabezpečenie Casa Slovensko n.o.....	16
Prehľad hlavných dodávateľov tovarov a služieb	17
Casa Slovensko n.o. ako prijímateľ 2% z dane	17
Kontroly vykonané v organizácii Casa Slovensko n.o.....	18
III. EON 2020	19

I. Úvod

Sídlo neziskovej organizácie:

Casa Slovensko n.o.
Heydukova 14
811 08 Bratislava

Prevádzka:

Casa Slovensko n.o. od 01.01.2014

Kučišdorfská dolina 6
902 01 Pezinok

Kapacita:

Špecializované zariadenie	39 miest
Zariadenia pre seniorov	39 miest

Casa Slovensko n.o. od 01.01.2019

Heydukova 14
811 08 Bratislava

Kapacita:

Špecializované zariadenie	34 miest
Zariadenia pre seniorov	6 miest

IČO: 45 741 140
DIČ: 2023787799

Registrácia:

Zápis v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby vedenom Okresným úradom Bratislava, č. OVVS-39210/410/2013-NO zo dňa 12.06.2013 v znení neskorších zmien a doplnení.

Zápis v registri poskytovateľov sociálnych služieb Bratislavského samosprávneho kraja registračné č. 205/2013-SP zo dňa 11.12.2013 v znení neskorších zmien a doplnení.

Kontaktné údaje:

tel. +421-33-640 2937
e-mail: info@casa-sk.sk
web: <http://www.casa-sk.sk>

Predmet činnosti:

Organizácia poskytuje sociálne služby v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a to:

- **sociálne služby** na riešenie nepriaznivej sociálnej situácie z dôvodu ťažkého zdravotného postihnutia, nepriazniveho zdravotného stavu alebo z dôvodu dovŕšenia dôchodkového veku, ktorými je poskytovanie sociálnej služby v zariadení pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek v zariadení pre seniorov a v špecializovanom zariadení.

Orgány neziskovej organizácie:

Správna rada:

Predseda:

Matthias Steinklammer, MA (od 31.05.2019)

Členovia:

Enisa Nedzibovic (od 30.07.2019)

Carsten Martschin (od 30.07.2019)

Dozorná rada:

Predseda:

Christian Klein (od 29.06.2015)

Člen

Philip Rafael Kling (od 29.09.2014)

Člen

Klaus Müller (od 30.07.2019)

Riaditeľ:

Ing. Martina Stroblová (od 29.09.2014)

Bankové spojenie:

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Účet č. 5042294644/0900 (bežný)

Účet č. 5052189645/0900 (finančné príspevky BSK)

Účet č. 5060627334/0900 (finančné príspevky MPSVaR)

Účet č. 5140503809/0900 (Depozit Bratislava)

Účet č. 5172667779/0900 (Depozit Pezinok)

Účet č. 5175685489/0900 (PezinokBratislava)

Druh všeobecne prospešných služieb:

Organizácia poskytuje sociálne služby v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o sociálnych službách“) a to:

- sociálne služby na riešenie nepriaznivej sociálnej situácie z dôvodu ťažkého zdravotného postihnutia, nepriaznivého zdravotného stavu alebo z dôvodu dovŕšenia dôchodkového veku, ktorými je poskytované sociálnej služby v zariadení pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek.

Zariadenie pre seniorov, ktoré bude poskytovať sociálne služby fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek a je odkázaná na pomoc inej fyzickej osoby, alebo fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek a sociálne služby v tomto zariadení potrebuje z iných vážnych dôvodov.

poskytuje:

- pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby,
 - sociálne poradenstvo,
 - sociálna rehabilitácia,
 - ošetrovateľská starostlivosť,
 - ubytovanie,
 - stravovanie,
 - upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva,
 - osobné vybavenie,
- utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí,
zabezpečuje záujmová činnosť.

Špecializované zariadenie poskytuje sociálnu službu fyzickej osobe, ktorá je odkázaná na pomoc inej fyzickej osoby a má zdravotné postihnutie, ktorým je Parkinsonova choroba, Alzheimerova choroba.

poskytuje:

- pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby,
- sociálne poradenstvo,
- sociálna rehabilitácia,
- ošetrovateľská starostlivosť,
- ubytovanie,
- stravovanie,
- upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva,
- osobné vybavenie,

zabezpečuje:

- pracovnú terapiu,
- záujmovú činnosť,

utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí.

Ďalšie služby v oblasti poskytovania zdravotnej starostlivosti podľa osobitného zákona:
Agentúra domácej ošetrovateľskej starostlivosti.

II. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2020 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie.

Úvod

Nezisková organizácia Casa Slovensko n.o. bola založená zakladacou listinou dňa 23.05.2013 zakladateľmi Ing. Jurajom Palčom a CaSa Leben im Alter gemeinnützige GmbH pod pôvodným názvom Dom Seniorov Pezinok n.o. s cieľom poskytovať všeobecne prospešné služby – sociálne služby. Dom Seniorov Pezinok n.o. bola zapísaná do registra neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby dňom 12.06.2013 pod č. OVVS-39210/410/2013-NO. **Dňa 15.11.2017** organizácia zmenila názov na **Casa Slovensko n.o.** zápisom v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby pod číslom OU-BA-OVVS1-2017/938.

Prehľad činnosti organizácie

Nezisková organizácia Casa Slovensko n.o. zahájila svoju činnosť a prevádzku pod pôvodným názvom Dom Seniorov Pezinok n.o. dňa 20.12.2013 s kapacitou 78 miest rozdelenou na 39 miest špecializované zariadenie a 39 miest zariadenie pre seniorov na základe zápisu Bratislavského samosprávneho kraja do registra poskytovateľov sociálnych služieb č. 205/2013-SP.

Hlavným cieľom v činnosti neziskovej organizácie Casa Slovensko n.o. ako poskytovateľa sociálnych služieb je v zariadení pre seniorov s kapacitou 39 miest s celoročnou pobytovou formou pre dospelé fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek a sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a v špecializovanom zariadení s kapacitou 39 miest s celoročnou pobytovou formou pre dospelé fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby, majú zdravotné postihnutie, ktorým je najmä Parkinsonova choroba, Alzheimerova choroba, pervazívna vývinová porucha, skleróza multiplex, schizofrénia, demencia rôzneho typu etiológie, hluchoslepota, AIDS alebo organický psychosyndróm ťažkého stupňa:

- **uzatvoriť zmluvy o poskytovaní sociálnej služby s prijímateľmi sociálnej služby a zabezpečiť tak naplnenie kapacity zariadenia,**
- **poskytovať sociálne služby na vysokej odbornej a profesionálnej úrovni.**

V roku 2020 sa vzhľadom na pandémiu corona vírusu a následných opatrení uskutočnili **3 zasadnutia správnej rady** organizácie:

- 36. zasadnutie správnej rady organizácie dňa 16.06.2020, na ktorom bolo schválená účtovná uzávierka za rok 2019 a schválené rozhodnutie o vysporiadaní straty v prospech účtu neuhradená strata minulých rokov.
- 37. zasadnutie správnej rady organizácie dňa 12.10.2020, na ktorom bol schválený plat riaditeľa organizácie.
- 38. zasadnutie správnej rady organizácie dňa 04.12.2020, na ktorom bol schválený rozpočet organizácie na rok 2021 a schválenie podmienok zmluvy auditu za účtovný rok 2020

Rozsah poskytovaných sociálnych služieb

Casa Slovensko n.o. klientom v rámci poskytovania sociálnych služieb garantuje:

- sociálnu spokojnosť, pokoj, pohodu a duševnú rovnováhu
- odstránenie pocitu osamelosti
- systematický tréning psychických a fyzických schopností
- pravidelné lekárske prehliadky vykonávané všeobecným lekárom
- primárnu aj sekundárnu zdravotnú starostlivosť poskytovanú Agentúrou domácej ošetrovateľskej starostlivosti, všeobecným lekárom a odbornými lekármi
- hospitalizáciu pri náhlom zhoršení zdravotného stavu.

V zariadení pre seniorov a v špecializovanom zariadení poskytuje Casa Slovensko n.o. starostlivosť klientom, ktorí sú odkázaní na pomoc inej fyzickej osoby a ich stupeň odkázanosti je IV. až VI. alebo fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek. Casa Slovensko n.o. v zariadení poskytuje, zabezpečuje a utvára podmienky na:

- pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby
- základné sociálne poradenstvo
- sociálnu rehabilitáciu
- ošetrovateľskú starostlivosť
- ubytovanie
- stravovanie
- upratovanie, pranie, žehlenie a údržbu bielizne a šatstva
- aktivačnú terapiu
- záujmovú činnosť
- úschovu cenných vecí.

UBYTOVANIE

Ubytovanie klientov je zabezpečené v priestranných, svetlých 1-3 lôžkových izbách s bezbariérovým vstupom, so samostatným sociálnym zariadením a modernými elektricky polohovateľnými lôžkami. Každé lôžko je napojené na najmodernejší nemocničný komunikačný systém, ku každému lôžku je možnosť dodatočného vybavenia televíziou, telefónom a internetom. Izby sú zariadené novým, veľmi kvalitným nábytkom s dôrazom na kvalitu, estetiku a funkčnosť.

Klientom sú k dispozícii aj ďalšie priestory zariadenia, ktorými sú predovšetkým spoločenská miestnosť s knižnicou, televíziou a internetom, miestnosť pre aktivačnú terapiu a záujmovú činnosť a kaplnka. Klienti môžu na svoje voľno časové aktivity využívať vonkajšiu časť objektu, prispôbenú na prechádzky a posedenie v krásnom prostredí zelene.

STRAVOVANIE

Stravovanie je poskytované v súlade so zásadami zdravej výživy s prihliadnutím na vek a zdravotný stav klienta. Casa Slovensko n.o. poskytuje celodenné stravovanie – raňajky, obed, večera a dve vedľajšie jedlá. Služby stravovania sú zabezpečované dodávateľským spôsobom na základe zmluvného vzťahu s generálnym dodávateľom týchto služieb.

POMOC PRI ODKÁZANOSTI

Pri všetkých činnostiach vyžadujúcich pomoc pri odkázanosti Casa Slovensko n.o. klientom poskytuje 24 hodinovú komplexnú starostlivosť, ktorú vykonávajú odborne vzdelané, príjemné a vládne zdravotné sestry a opatrovatelky.

Klienti zariadenia majú zabezpečenú aj pravidelnú ošetrovateľskú a zdravotnú starostlivosť priamo v zariadení. V spolupráci so zmluvným lekárom, odbornými lekármi a Agentúrou domácej ošetrovateľskej starostlivosti Casa Slovensko n.o. zabezpečuje klientom lekárske vyšetrenia, predpisovanie a dodanie liekov, zdravotných pomôcok a zdravotnej kozmetiky.

AKTIVAČNÁ TERAPIA A ZÁUJMOVÁ ČINNOSŤ

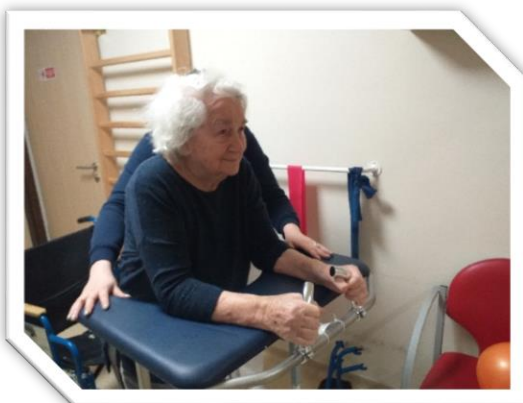
V súlade s individuálnymi rozvojovými plánmi klientov im v rámci ich fyzických a psychických schopností Casa Slovensko n.o. zabezpečuje aktivačnú terapiu a záujmovú činnosť:

- pohybové aktivity (ranná rozcvička, špeciálne cvičenia na posilnenie a zachovanie schopnosti motoriky, prechádzky po areáli zariadenia, v sprievode personálu sa uskutočňujú prechádzky v menších skupinkách, klienti majú možnosť prechádzok v lese, kde si zaspievajú, porozprávajú sa, udržiavajú spoločenský kontakt s ostatnými klientmi a iné)
- špeciálne zamestnania na precvičovanie krátkodobej a dlhodobej pamäti (čítanie, lúštenie krížoviek, hádanky, diskusia k rôznym témam a iné)
- arteterapia (práca s textilom a vlnou, papierom, drevom, kamienkami, prírodninami)
- iné ručné práce (vyšívanie obrusov, háčkovanie, štrikovanie, strihanie, lepenie, výroba ozdôb a dekorácií na rôzne príležitosti ako napr. vianočné a veľkonočné sviatky, maľovanie obrazov, príprava obrazov servítkovou technikou, guľôčkovou technikou)
- muzikoterapia a biblioterapia
- aktivácia pomocou spoločenských hier (puzzle, človeče nehnevaj sa, šachy, dámy, karty a iné)
- duchovná činnosť (pravidelné sväté omše, ktoré sa konajú minimálne jedenkrát do mesiaca, pred ktorými majú klienti možnosť prijať svätú hostiu).

Všetky vyššie uvedené služby sú klientom poskytované ako základné služby, ku ktorým je možné zabezpečiť aj poskytovanie fakultatívnych služieb (zabezpečenie liekov, zdravotných pomôcok a zdravotnej kozmetiky, pedikúra, manikúra, kadernícke služby a iné podľa individuálnych požiadaviek klientov).

Prehľad najvýznamnejších aktivít v rámci záujmovej činnosti, aktivačnej terapie a voľno časových aktivít klientov Casa Slovensko n.o. v roku 2020

Rehabilitácia

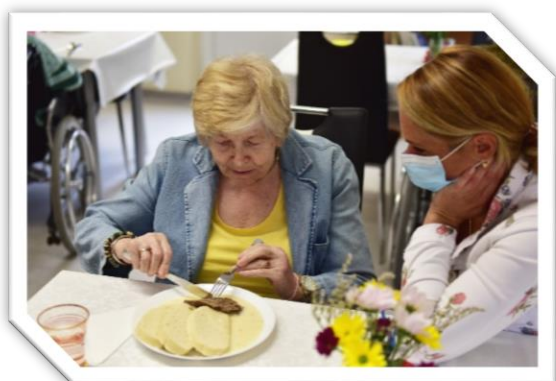


Na kávičke

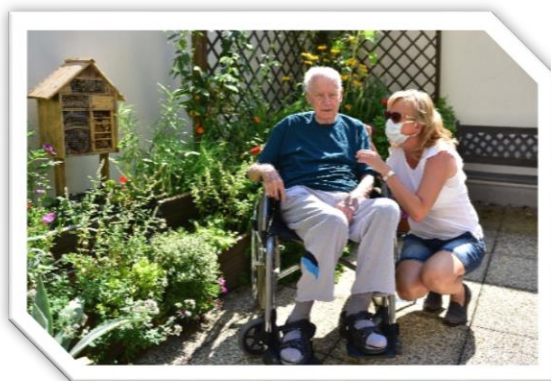




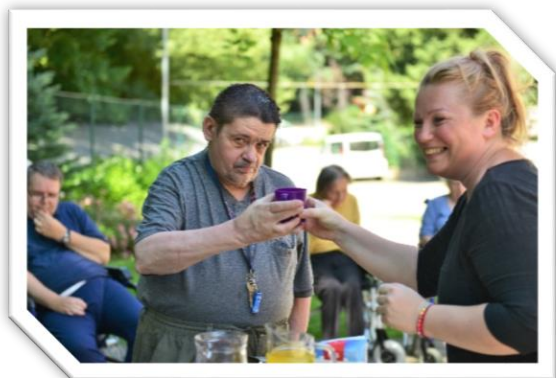
Spoločné stravovanie



V našej záhrade a na terase



Spoločný čas





Život v Casa Slovensko čase korony





Zmluvné vzťahy s BSK a MPSVaR

Zmluva č. 4/2020/FPP/ZSS - OSV o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby zo dňa 16.01.2020 medzi organizáciou Casa Slovensko n. o. a BSK bola uzatvorená dňa 16.01.2020 (ďalej aj ako „Zmluva s BSK na rok 2020“).

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovърšili dôchodkový vek podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z.z. na rok 2020 s registračným číslom 1647/2020-M_ODFSS medzi organizáciou Casa Slovensko n. o. a MPSVaR bola uzatvorená dňa 28.01.2020.

Výsledky v oblasti uzatvorenia zmlúv s klientmi

Výsledky v oblasti uzatvorenia zmlúv s klientmi

Celková kapacita zariadenia Casa Slovensko n.o. v roku 2020 predstavovala v súlade s registráciou v registri poskytovateľov sociálnych služieb BSK spolu 118 miest (spolu 43 188 osobodní), z toho 73 miest (spolu 26 718 osobodní) v zariadení v špecializovanom zariadení a 45 miest (spolu 16 470 osobodní) v zariadení pre seniorov.

Pezinok:

Celková **neobsadená kapacita v špecializovanom zariadení** v roku 2020 predstavovala **0** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **0,00 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **0,00** prijímateľov.

Celková **neobsadená kapacita v zariadení pre seniorov** v roku 2020 predstavovala **369** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **2,58 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **1,00** prijímateľov.

Bratislava:

Celková **neobsadená kapacita v špecializovanom zariadení** v roku 2020 predstavovala **259** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **2,08 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **0,71** prijímateľov.

Celková **neobsadená kapacita v zariadení pre seniorov** v roku 2020 predstavovala **6** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **0,27 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **0,02** prijímateľov.

Personálne zabezpečenie Casa Slovensko n.o.

Celkový počet zamestnancov Casa Slovensko n.o. v pracovno-právnom pomere bol k 31.12.2020 spolu 77 zamestnancov v nasledovnej štruktúre:

Pezinok

- riaditeľ (štatutárny zástupca) – 0,5
- manažér pre kvalitu – 0,5
- projektový manažér – 0,5
- asistentka riaditeľky – 0,5
- hlavná sestra – 1
- manažér sociálno-prevádzkového úseku – 1
- inštruktor sociálnej rehabilitácie – 1
- administratívny pracovník – 1
- sociálny pracovník - 1
- sestra v zariadení sociálnych služieb – 3
- fyzioterapeut – 1
- team leader opatrovateľského úseku - 2
- opatrovateľ/-ka – 20
- pomocnica v kuchyni – 4
- upratovačka - 6
- údržbár – vodič - 2
- odborný garant ADOS – 1

Bratislava

- riaditeľ (štatutárny zástupca) – 0,5
- manažér pre kvalitu – 0,5
- projektový manažér – 0,5
- asistentka riaditeľky – 0,5
- hlavná sestra – 1
- manažér opatrovateľsko-ošetrovateľského úseku – 1
- inštruktor sociálnej rehabilitácie – 1
- sestra v zariadení sociálnych služieb – 1
- sociálny pracovník – 1
- opatrovateľ/-ka – 17
- fyzioterapeut - 1
- pomocnica v kuchyni – 2
- upratovačka - 3
- údržbár – vodič - 1

Casa Slovensko n.o. v roku 2020 zamestnávala 13 zdravotne ťažko postihnutých občanov.

Prehľad hlavných dodávateľov tovarov a služieb

Casa Slovensko n.o. zabezpečuje podstatnú časť obslužných činností dodávateľským spôsobom, čím dochádza k zníženiu prevádzkových nákladov ako aj k zníženiu požiadaviek na zamestnancov.

Jedná sa najmä o nasledovné služby - stravovanie (okrem dovozu a výdaja stravy), pranie a žehlenie bielizne (okrem prania a žehlenia osobnej bielizne) a spracovanie účtovnej agendy vrátane mzdovej a personálnej agendy.

Prehľad hlavných dodávateľov tovarov a služieb v roku 2020:

Prenájom nehnuteľností – SH DEVELOPMENT s.r.o.
Stravovanie – HOOTS s.r.o.
Stravné – Ticket Service s.r.o.
Účtovná agenda vrátane mzdovej a personálnej agendy – ARVIN a.s.
Pranie a žehlenie bielizne – SALESIANER MIETEX s.r.o.
Čistiace, hygienické a dezinfekčné prostriedky – HAGLEITNER s.r.o.
Zemný plyn – Innogy Slovensko, s.r.o.
Právne služby – JNC Legal s.r.o.
Elektrická energia – TWINOLOGY, s.r.o.
Inventár a nábytok – R-Wood s.r.o.
Zdravotnícke služby – MUDr. Kvačala Mojmír PREAMBULA s.r.o.
Zdravotnícky materiál – UNITRADE MARKET s.r.o.
Zdravotnícke služby – MUDr. Patrik Zon
IT služby – Net Task s.r.o.
Daňové poradenstvo – LeitnerLeitner s.r.o.
Telekomunikačné služby – Orange Slovensko, a.s.,
Hygienický materiál – Hygotrend SK s.r.o.
Dodávky vody – Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s.
Inzercia pracovných ponúk – Profesia s.r.o.

Casa Slovensko n.o. sa v roku 2020 v súlade s metodickými usmerneniami Úradu pre verejné obstarávanie č. 470-5000/2011 zo dňa 1.6.2011, č. 619-5000/2011 zo dňa 12.7.2011 a č. 874-5000/2011 zo dňa 5.10.2011 neklasifikoval ako verejný obstarávateľ podľa § 6 a § 7 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Casa Slovensko n.o. ako prijímateľ 2% z dane

Casa Slovensko n.o. bola v roku 2020 zaregistrovaná ako prijímateľ 2% dane z príjmov fyzických a právnických osôb na rok 2020 (za zdaňovacie obdobie roka 2019). Celková výška, ktorú nám venovali zo svojich daní bola 943,01 EUR, ktoré sme použili na zakúpenie vybavenia a pracovného materiálu pre opatrovateľov.

Kontroly vykonané v organizácii Casa Slovensko n.o.

V priebehu roka 2020 boli v organizácii vykonané kontroly:

Monitoring pracovníkmi MPSVR SR na prevádzke Heydukova 14, Bratislava a Kučisdorfská dolina č. 6 . Zistené nedostatky sa týkali formálnych náležitostí dokumentácie. Nedostatky odstránené do 31.01.2021.

V roku 2021 má nezisková organizácia Casa Slovensko n.o. ambíciu zlepšovať a zvyšovať kvalitu sociálnych služieb pre prijímateľov sociálnych služieb v rámci celkovej kapacity zariadenia.

III. EON 2020

EKONOMICKY OPRAVNENÉ NÁKLADY ZA ROK		2020	
Názov organizácie	Casa Slovensko n.o. / prevádzka Heydukova 14, Bratislava		
Druh poskytovanej sociálnej služby (ŠZ, DSS, RS, ZPB, Útulok, DpC, IC, ZNB)	špecializované zariadenie		
Forma poskytovanej sociálnej služby (ambulantná, týždenná, celoročná)	celoročná		
Počet mesiacov poskytovania uvedenej sociálnej služby v roku	12		
Kapacita podľa registra	34		
Skutočná obsadenosť - priemerný počet klientov (prepočet osobodní na 2 desatinné miesta)	33,29 (12 185 osobodní)		
Položky	Celkové EON uvedenej sociálnej služby za rok	EON na mesiac na klienta podľa kapacity	EON na mesiac na klienta podľa skutočnej obsadenosti
a) mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania vo výške, ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovnaní podľa osobitného predpisu (t. j. Zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov)	288 411,49	706,89	721,97
b) poistné na verejné zdravotné poistenie, poistné na sociálne poistenie a povinné príspevky na starobné dôchodkové sporenie platné zamestnávateľom v rozsahu určenom podľa písmena a)	97 547,54	239,09	244,19
c) tuzemské cestovné náhrady	43,74	0,11	0,11
d) výdavky na energie, vodu a komunikácie	1 445,60	3,54	3,62
e) výdavky na materiál okrem reprezentačného vybavenia nových interiérov	36 067,09	88,40	90,29
f) dopravné		0,00	0,00
g) výdavky na rutinnú údržbu a štandardnú údržbu okrem jednorazovej údržby objektov alebo ich častí a riešenia havarijných stavov	1 812,17	4,44	4,54
h) nájomné za prenájom nehnuteľností alebo inej veci okrem dopravných prostriedkov a špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu najviac vo výške obvyklého nájomného, za aké sa v tom čase a na tom mieste prenechávajú do nájmu na dohodnutý účel veci toho istého druhu alebo porovnateľné veci	161 883,24	396,77	405,23
i) výdavky na služby	173 585,53	425,45	434,53
j) výdavky na bežné transfery v rozsahu vreckového, odstupného, odchodného, náhrady príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca	0,00	0,00	0,00
k) odpisy hmotného majetku a nehmotného majetku podľa účtovných predpisov	61 064,93	149,67	152,86
EON náklady spolu	821 861,33	2014,37	2 057,33

EKONOMICKY OPRAVNENÉ NÁKLADY ZA ROK

2020

Názov organizácie	Casa Slovensko n.o. / prevádzka Kušičdofská dolina, Pezinok		
Druh poskytovanej sociálnej služby (ŠZ, DSS, RS, ZPB, Útulok, DpC, IC, ZNB)	špecializované zariadenie		
Forma poskytovanej sociálnej služby (ambulantná, týždenná, celoročná)	celoročná		
Počet mesiacov poskytovania uvedenej sociálnej služby v roku	12		
Kapacita podľa registra	39		
Skutočná obsadenosť - priemerný počet klientov (prepočet osobodní na 2 desatinné miesta)	39 (14 274 osobodní)		
Položky	Celkové EON uvedenej sociálnej služby za rok	EON na mesiac na klienta podľa kapacity	EON na mesiac na klienta podľa skutočnej obsadenosti
a) mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania vo výške, ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovnaní podľa osobitného predpisu (t. j. Zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov)	341 986,09	730,74	730,74
b) poisťenie na verejné zdravotné poisťenie, poisťenie na sociálne poisťenie a povinné príspevky na starobné dôchodkové sporenie platné zamestnávateľom v rozsahu určenom podľa písmena a)	117 169,07	250,36	250,36
c) tuzemské cestovné náhrady	250,29	0,53	0,53
d) výdavky na energie, vodu a komunikácie	19 943,89	42,62	42,62
e) výdavky na materiál okrem reprezentačného vybavenia nových interiérov	42 380,94	90,56	90,56
f) dopravné		0,00	0,00
g) výdavky na rutinnú údržbu a štandardnú údržbu okrem jednorazovej údržby objektov alebo ich častí a riešenia havarijných stavov	11 951,99	25,54	25,54
h) nájomné za prenájom nehnuteľností alebo inej veci okrem dopravných prostriedkov a špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu najviac vo výške obvyklého nájomného, za aké sa v tom čase a na tom mieste prenechávajú do nájmu na dohodnutý účel veci toho istého druhu alebo porovnateľné veci	180 360,00	385,38	385,38
i) výdavky na služby	151 587,98	323,91	323,91
j) výdavky na bežné transfery v rozsahu vreckového, odstupného, odchodného, náhrady príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca	0,00	0,00	0,00
k) odpisy hmotného majetku a nehmotného majetku podľa účtovných predpisov	634,30	1,36	1,36
EON náklady spolu	866 264,55	1 850,99	1 850,99

IV. Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých

Zhodnotenie základných údajov obsiahnutých v ročnej účtovnej závierke

Rozpočet organizácie na rok 2020 bol predložený a schválený ku dňu 20.11.2019 .

Celkové výsledky hospodárenia organizácie predstavujú za rok 2020 **stratu vo výške (–) 568,- EUR.**

Celkové výnosy organizácie k 31.12.2020 predstavovali 2 457 735,- EUR

Celkové náklady organizácie k 31.12.2020 predstavovali 2 458 303,- EUR.

V. Výrok audítora k ročnej účtovnej závierke

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

za obdobie 01.01.2020 – 31.12.2020

z auditu účtovnej závierky

neziskovej organizácie

**Casa Slovensko n.o.
Bratislava**

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Správnej rade a riaditeľke neziskovej organizácie

Casa Slovensko n.o., Bratislava

Názor

Uskutočnila som audit účtovnej závierky neziskovej organizácie Casa Slovensko n.o., Bratislava („ďalej len „nezisková organizácia“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2020, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa môjho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie neziskovej organizácie k 31. decembru 2020 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit som vykonala podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Moja zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku *Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky*. Od neziskovej organizácie som nezávislá podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre môj audit účtovnej závierky a splnila som aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Som presvedčená, že audítorské dôkazy, ktoré som získala, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Zdôraznenie skutočnosti

Bez vplyvu na môj názor, upozorňujem na záporné vlastné imanie, ktoré by mohlo indikovať riziko v nepretržitom pokračovaní v činnosti neziskovej organizácie. Nezisková organizácia obdržala od zakladateľa patronátne vyhlásenie, ktoré odstránilo pochybnosti o nepretržitom pokračovaní vo svojej činnosti.

Iná skutočnosť

Účtovnú závierku neziskovej organizácie za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie končiace 31. decembra 2019 auditoval iný audítor, ktorý vo svojej správe zo dňa 18. marca 2020 na túto účtovnú závierku vyjadril nemodifikovaný názor so zdôraznením skutočnosti záporného vlastného imania.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti neziskovej organizácie nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich

sa nepretržitému pokračovaniu v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitému pokračovaniu v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle neziskovú organizáciu zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Mojou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujem odborný úsudok a zachovávam profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujem a posudzujem riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujem a uskutočňujem audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavam audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre môj názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujem sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby som mohla navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol neziskovej organizácie.
- Hodnotím vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robím záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitému pokračovaniu v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť neziskovej organizácie nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejem k záveru, že významná neistota existuje, som povinná upozorniť v mojej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať môj názor. Moje závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania mojej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že nezisková organizácia prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotím celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Môj vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je mojou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo mojimi poznatkami, ktoré som získala počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdila som, či výročná správa neziskovej organizácie obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa môjho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2020 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby.

Okrem toho, na základe mojich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré som získala počas auditu účtovnej závierky, som povinná uviesť, či som zistila významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú som obdržala pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by som mala uviesť.

Urmince, 14. Apríl 2021

Ing. Ľudmila Lukáčová
Urmince 616, 956 02
Licencia UDVA č. 1077



VI. Prehľad o výnosoch (príjmoch) a nákladoch (výdavkoch)

Príjmy a výdavky

Počiatočný stav k 1.1.2020	0,00
Príjmy za rok 2020 v celkovej sume	2 457 734,67
Dary	9 616,85
Úroky	0,00
Príjmy z vlastnej činnosti	1 301 636,89
2% z dane	943,01
Prijaté dotácie	1 145 030,04
Ostatné výnosy	507,88
Výdavky za rok 2020 v celkovej sume	2 458 303,16

Výdavky na správu	41 343,54
Materiál	131 898,50
Služby	1 004 146,57
Mzdy	866 960,60
Odvody sociálneho zabezpečenia a sociálne náklady	332 891,62
Poplatky a poistné majetku	10 313,71
Odpisy majetku	56 084,36
Tvorba opravných položiek, odpísanie pohľadávok	13 660,26
Pokuty a penále	1 004,00

Výdavky podľa druhu všeobecne prospešných služieb: špecializované zariadenie	1 682 011,57
Výdavky podľa druhu všeobecne prospešných služieb: zariadenie pre seniorov	747 910,02
Výdavky ostatné	28 381,57

Výdavky spolu	2 458 303,16
---------------	--------------

Konečný zostatok v pokladni k 31.12.2020	11 323,70
Konečný zostatok na účte k 31.12.2020	116 297,15

Konečný zostatok spolu k 31.12.2020	127 620,85
--	-------------------

VII. Prehľad rozsahu príjmov (výnosov) v členení podľa zdrojov

Tržby za poskytované služby klientom	1 062 236,10
Tržby za poskytované doplnkové služby klientom	209 964,79
Tržby z predaja služieb ADOS	29 436,00
Prijaté dary	9 616,85
Dotácia prijatá od MPSVR SR	744 890,34
Dotácia prijatá od BSK	400 139,70
Úroky v banke	0,00
Príspevky z podielu zaplatenej dane	943,01
Ostatné výnosy	507,88

VIII. Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie

<i>Majetok spoločnosti</i>	<i>Stav k 1.1.2020</i>	<i>Obstaranie / Príjem</i>	<i>Vyradenie / Výdaj</i>	<i>Oprávky/Opra vné položky</i>	<i>Zostatok k 31.12.2020</i>
Samostatné hnuiteľné veci	2 750,69	41 140,33	0,00	6 269,36	37 621,66
Samostatné hnuiteľné veci - darované	1 233,75	0,00	0,00	315,00	918,75
Dopravné prostriedky	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nábytok a zariadenie	0,00	49 500,00	0,00	49 500,00	0,00
Nábytok a zariadenie - darovaný	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Inventár	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Inventár - darovaný	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Stroje a prístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Zásoby	15 678,03	19 067,92	15 668,03	0,00	19 077,92
Pokladnica	10 323,71	171 210,31	170 210,32	0,00	11 323,70
Ceniny - stravné lístky	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Bežný účet v banke	130 836,12	3 807 817,08	3 822 356,05	0,00	116 297,15
Pohľadávky	16 077,68	1 534 046,80	1 533 333,05	5 639,20	11 152,23
Náklady budúcich období	2 648,59	3 369,25	2 648,59	0,00	3 369,25
	179 548,57	5 626 151,69	5 544 216,04	61 723,56	199 760,66

<i>Závazky spoločnosti</i>	<i>Stav k 1.1.2020</i>	<i>Prírastok</i>	<i>Úbytok</i>	<i>Zostatok k 31.12.2020</i>
Krátkodobý úver	0,00			0,00
Voči tuzemským dodávateľom	31 959,92	1 285 911,85	1 273 919,80	43 951,97
Krátkodobé rezervy	36 671,74	12 804,58	5 836,80	43 639,52
Ostatné záväzky z obchodného styku	13 778,54	31 830,45	30 104,89	15 504,10
Voči zamestnancom	55 627,88	900 586,25	895 025,52	61 188,61
Voči Sociálnej poisťovni	24 073,19	294 732,75	291 473,57	27 332,37
Voči zdravotným poisťovniam	8 929,43	112 165,00	110 296,89	10 797,54
Voči štátnemu rozpočtu	13 651,66	1 274 532,64	1 279 144,79	9 039,51
Iné záväzky	11 916,36	21 845,16	19 787,05	13 974,47
Výdavky budúcich období	0,00	3 271,84	3 271,84	0,00
Výnosy budúcich období	1 233,75	7 381,65	1 247,28	7 368,12
Zo sociálneho fondu	440,58	4 609,22	4 042,16	1 007,64
Voči klientom - zábezpeky	96 388,00	69 290,00	73 974,00	91 704,00
Voči tuzemským dodávateľom - dlhodobé	10 056,22	0,00	10 056,22	0,00
	304 727,27	4 018 961,39	3 998 180,81	325 507,85

IX. Zmeny a nové zloženie orgánov neziskovej organizácie, ku ktorým došlo v priebehu roka

V priebehu roku 2020 nedošlo k žiadnym zmenám a ani k novému zloženiu orgánov neziskovej organizácie Casa Slovensko n.o..

X. Ďalšie údaje určené správnou radou

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

Stellungnahme

des Aufsichtsrates der gemeinnützigen Organisation **Casa Slovensko n.o., Heydukova 14, 811 08 Bratislava** (weiter bezeichnet als „gemeinnützige Organisation“) **zum Jahresabschluss für das Jahr 2020.**

Der Aufsichtsrat der gemeinnützigen Organisation hat bei seiner Tätigkeit im Jahr 2013 laut dem Gesetz Nr. 213/1997 Z.z. über die gemeinnützigen Organisationen, die die gemeinnützigen Dienste leisten und laut den späteren Vorschriften, besonders § 25 und laut dem Statut der gemeinnützigen Organisation gehandelt.

Der Aufsichtsrat der gemeinnützigen Organisation hat festgelegt:

1. Die gemeinnützige Organisation hat im Jahr 2020 die Buchhaltung laut der Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen SR Nr. MF/24342/2007-74 geführt. Diese Verordnung legt die Regeln über die Buchung und den Kontenrahmen für die Rechnungseinheiten, die nicht als Handelsgesellschaften gegründet sind, fest.
2. Der Jahresabschluss der gemeinnützigen Organisation wurde laut der Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen SR Nr. MF/25682/2007-74 ausgestellt. Die Verordnung legt für die Rechnungseinheiten, die nicht als Handelsgesellschaften gegründet sind, die Buchhaltungsformulare und den Bereich der Daten des Jahresabschlusses für die Veröffentlichung, fest.
3. Buchhaltungsberichte und weitere Unterlagen im Rahmen des Jahresabschlusses sind komplett und die Daten beschreiben die erreichten Wirtschaftsergebnisse zum 31.12.2020 vollständig.
4. Die gemeinnützige Organisation hat im Jahr 2020 einen Verlust in der Höhe (-) 568,- EUR erwirtschaftet.

Bratislava, 18. März 2021


Christian Klein
Aufsichtsratsvorsitzender


Philip Rafael Kling
Aufsichtsratsmitglied


Klaus Müller
Aufsichtsratsmitglied